

Micro Hi-Fi System

MCM390

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandbücher
Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Användarhandböckerna
Brugermanual
Käyttöoppaita
Manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover:

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: *The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\perp$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCM390 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

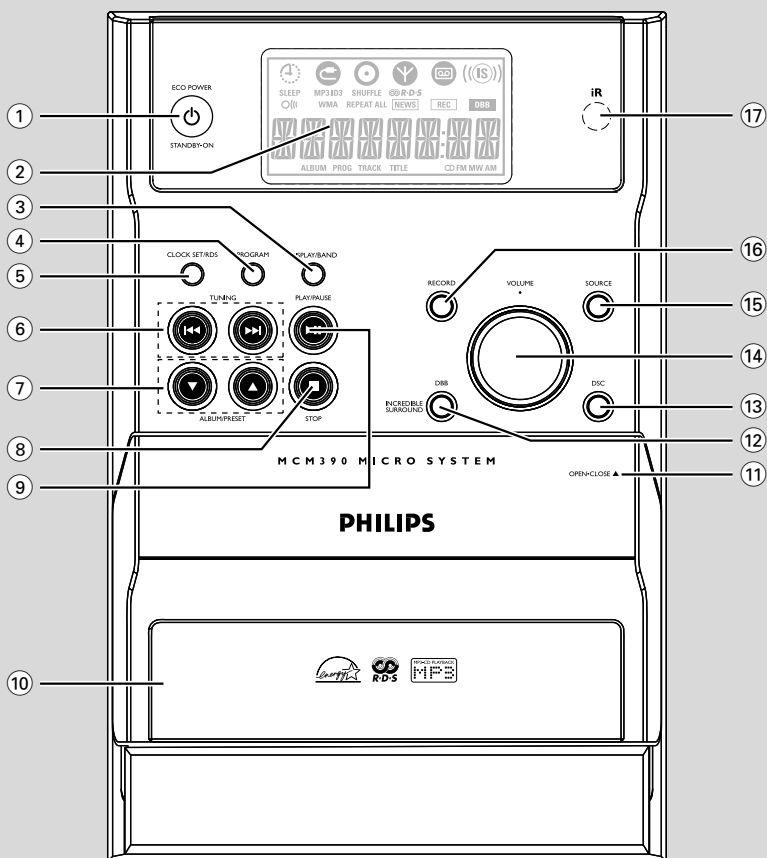
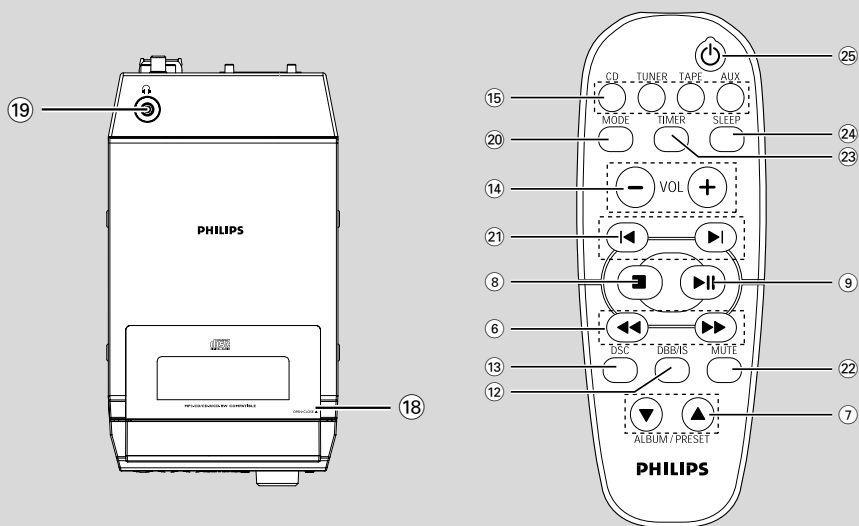
Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning
når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion.
Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært
indkoblet og afbryder ikke strømmen fra
nettet. Den indbyggede netdel er derfor
tilsluttet til lysnettet så længe netstikket
sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat
sätt än i denna bruksanvisning specificerats,
kan användaren utsättas för osynlig
laserstrålning, som överskrider gränsen för
laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt
kopplad och bryter inte strömmen från
nätet. Den inbyggda nätdelen är därför
ansluten till elnätet så länge stickproppen
sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen
muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla
tavalla saattaa altistaa käyttäjän
turvallisuusluokan 1 ylittävälle
näkömääntömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei
saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty
toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti
sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-
osa on kytkettynä sähköverkkoon aina
silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Energy Star

As an ENERGY STAR®

Partner, Philips has

determined that this product

meets the ENERGY STAR® guidelines for

energy efficiency.



English 6

Français 22

Español 38

Deutsch 54

Nederlands 70

Italiano 86

Svenska 102

Dansk 118

Suomi 134

Português 150

Ελληνικά 166

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Généralités

Accessoires livrés avec l'équipement	23
Informations relatives à l'environnement	23
Informations relatives à la sécurité	23
Au sujet du MP3	23

Préparatifs

Connexions arrière	24–25
Connexion au secteur	
Connexions d'antenne	
Connexion des enceintes	
Connexions facultatives	25
Connexion d'autres appareils à votre chaîne	
Installation des piles dans la télécommande	25

Commandes

Commandes d'équipement et de télécommande	26
---	----

Fonctions de base

Pour mettre le système en marche	27
Pour mise en circuit du mode de veille Eco	
Power	27
Attente automatique avec économie d'énergie	27
Réglage du volume	27
Réglage du son	27

Utilisation du lecteur de CD/MP3 CD

Disques acceptés pour la lecture	28
Lecture des disques	28
Affichage du texte	28
Sélection d'une autre plage	28
Recherche d'un passage au sein d'une plage	29
Sélection de l'album/ le titre désiré (uniquement pour disques MP3)	29
Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT	29
Programmation des plages	29
Passage en revue du programme	29
Effacement du programme	29

Réception radio

Réglage sur les émetteurs radio	30
Programmation des émetteurs radio	30
Programmation automatique	
Programmation manuelle	
Réglage des émetteurs préréglés	30
RDS	31
Réglage de l'horloge RDS	

Utilisation du lecteur de cassettes/Enregistrement

Lecture d'une cassette	32
Rebobinage/bobinage	32
Généralités sur l'enregistrement	32
Préparation avant l'enregistrement	33
Enregistrement synchronisé du lecteur de CD	33
Enregistrement immédiat	33
Enregistrement avec minuterie	33

Horloge/Temporisateur

Réglage d'horloge	34
Réglage du temporisateur	34
Activation et désactivation de la temporisateur	
Réglage du minuteur de mise en veille	34

Spécifications

Entretien

Depannage

Ce produit est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.

Accessoires livrés avec l'équipement

- 2 haut-parleurs
- télécommande
- antenne AM
- câble d'antenne FM

Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser le système, vérifiez si la tension d'alimentation figurant que la plaquette signalétique (ou la tension indiquée à côté du sélecteur de tension) correspond à celle du secteur. Dans la négative, consultez votre revendeur.
- Placez l'appareil sur une surface plane, ferme et stable.
- L'appareil doit être installé à un emplacement suffisamment ventilé pour écarter tout risque d'échauffement interne. Laissez un espace d'au moins 10 cm à l'arrière et au-dessus du boîtier, et de 5 cm de chaque côté.
- L'aération de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que journaux, nappe, rideaux, etc.

- L'appareil, les piles ou les disques ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur, dont notamment des appareils de chauffage ou un ensoleillement direct.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets enflammés telles que des bougies allumées.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets remplis d'eau tels que des vases.
- S'il est amené directement d'un environnement froid à un local chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, une condensation peut se produire sur la lentille du lecteur à l'intérieur du système. Le cas échéant, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le en marche pendant une heure environ, sans disque, avant que la lecture puisse s'effectuer normalement.
- Les éléments mécaniques de l'appareil sont équipés de roulements autolubrifiés qui ne doivent être ni huilés ni graissés.
- **Lorsque l'appareil est en mode de veille (STANDBY), il continue à consommer de l'électricité. Pour le déconnecter totalement de l'alimentation secteur, débrancher la fiche secteur de la prise murale.**

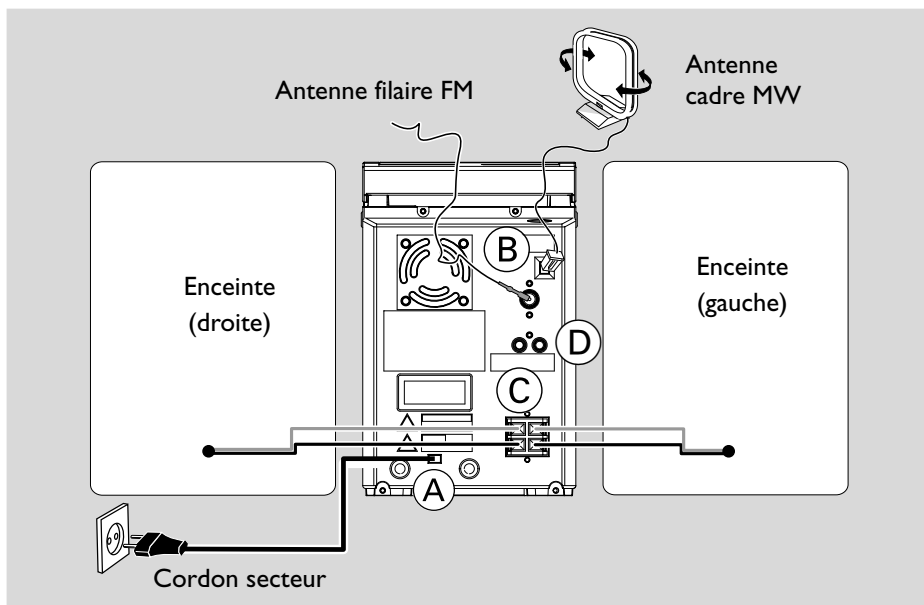
Au sujet du MP3

Formats compatibles

- ISO9660, Joliet, multi-session
- Le nombre maximal de pages et d'albums est de 300
- Répertoire emboîté de 8 niveaux maximum
- Nombre d'albums maximum : 30
- Le nombre maximal de pages MP3 programmées est de 20
- Débit VBR accepté
- Fréquences d'échantillonnage prises en charge pour le disque MP3 : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Débits acceptés pour le disque MP3 : 32, 64, 96, 128, 192, 256 (Kbits/s)

Qualité sonore

A noter qu'il est préférable que vos disques de compilation en MP3 ne contiennent que des pages MP3 (.mp3). **Pour obtenir une bonne qualité en MP3, un débit de 128 kbit/s est recommandé.**



Connexions arrière

La plaquette signalétique est apposée à l'arrière de l'appareil.

(A) Connexion au secteur

Avant de brancher le cordon secteur dans la prise murale, vérifiez si tous les autres branchements sont effectués.

AVERTISSEMENT!

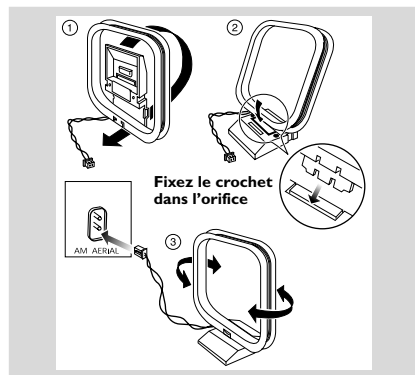
- Pour une performance optimale, utilisez uniquement le câble de puissance original.
- Ne faites ni ne changez jamais les connexions avec la puissance mise en circuit.

Pour éviter une surchauffe du système, un circuit de sécurité a été intégré. A cet effet, votre système peut commuter automatiquement en mode de veille en cas de conditions extrêmes. Si cela arrive, laissez refroidir le système avant de le réutiliser (non disponible pour toutes les versions).

(B) Connexions d'antenne

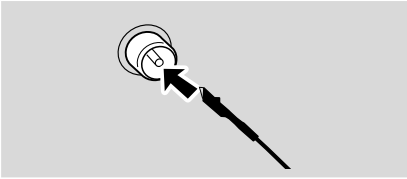
Connectez l'antenne cadre MW et l'antenne filaire FM aux bornes correspondantes. Positionnez les antennes de manière à obtenir une réception optimale.

Antenne MW



- Eloignez le plus possible l'antenne d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou de toute source de rayonnement.

Antenne FM

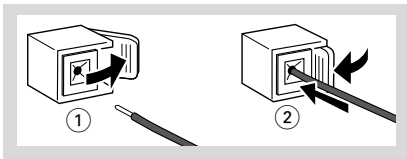


- Pour améliorer la réception FM stéréo, connectez une antenne FM extérieure à la prise d'antenne FM AERIAL (FM ANTENNA).

C Connexion des enceintes

Enceintes avant

Reliez les enceintes aux prises SPEAKERS, enceinte de gauche aux prises "LEFT" et enceinte de droite aux prises "RIGHT". Raccordez le fil de couleur (repéré) au "+" et le fil noir (non repéré) au "-".



- Pincez la section dénudée du fil d'enceinte comme illustré.

Remarques:

- Pour obtenir une qualité sonore optimale, il est recommandé d'utiliser les enceintes fournies.
- Ne connectez pas plus d'une enceinte à l'une ou l'autre paire de prises de haut-parleur + / -.
- Ne connectez pas des hauts-parleurs dont l'impédance est inférieure à celle des enceintes fournies. Consultez à cet effet la section SPECIFICATIONS du présent manuel.

D Connexions facultatives

Les appareils et cordons ci-dessous ne sont pas fournis. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi des appareils connectés.

Connexion d'autres appareils à votre chaîne

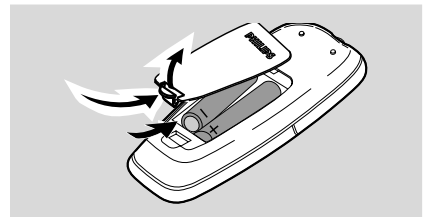
Connectez les prises de sortie audio OUT de droite et de gauche d'un téléviseur, d'un magnétoscope, d'un lecteur laser, d'un lecteur de DVD ou d'un enregistreur de CD aux prises **AUX IN**.

Remarque:

- Si vous connectez un équipement avec une sortie mono (une sortie audio simple), connectez-le au terminal **AUX IN** gauche. Comme alternative, vous pouvez utiliser un câble cinch "simple à double" (le son restera mono).

Installation des piles dans la télécommande

Installez deux piles (type R03 ou AAA) dans la télécommande en respectant la polarité indiquée par les symboles "+" et "-" dans le logement.



ATTENTION!

- Enlevez les piles si elles sont usées ou si la télécommande doit rester inutilisée pendant une période de temps prolongée.
- Ne mélangez pas des piles usagées, neuves ou de marques différentes.
- Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées dans les règles.

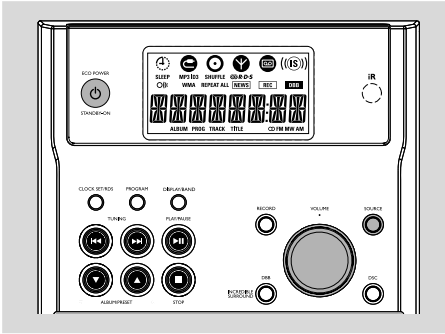
Commandes d'équipement et de télécommande

- ① Eco Power/STANDBY ON**
- Passe en mode veille Eco Power ou met l'appareil sous tension.
- ② Affichage**
- information sur le fonctionnement de l'appareil.
- ③ DISPLAY/BAND**
- fonction Tuner : pour sélectionner la gamme d'onde : FM, MW ou LW.
- fonction CD/MP3-CD...pour sélectionner le mode d'affichage des informations sur le disque.
- ④ PROGRAM**
- fonction CD/MP3-CD... programmation des pages du CD.
- fonction Tuner : programmation des émetteurs radio.
- ⑤ CLOCK SET/RDS**
- fonction Tuner : mise en service des informations RDS.
- fonction Clock (sur la chaîne uniquement) réglage de l'horloge.
- ⑥** **TUNING** ()
- fonction CD pour une lecture en marche avant ou arrière rapide.
- fonction CD/MP3 CD...(sur la chaîne uniquement) pour sélectionner la piste désirée.
- fonction Tuner...pour rechercher une fréquence radio supérieure ou inférieure.
- fonction Tape ... pour le rembobinage ou l'avance rapides.
- ⑦** **ALBUM/PRESET/TIMER SET**
- fonction MP3-CD...pour sélectionner l'album précédent/ suivant.
- fonction Tuner : pour sélectionner un émetteur radio pré-programmé.
- fonction Timer Set ()...(sur la chaîne uniquement) pour régler la minuterie.
- ⑧** **STOP**
- fonction CD/MP3-CD...pour arrêter la lecture ou effacer un programme.
- fonction Tape ... pour arrête la lecture/ l'enregistrement de cassette.
- ⑨ PLAY/PAUSE**
- fonction CD/MP3-CD...démarrage ou pause de lecture CD.
- fonction Tape ... démarrer la lecture de cassette.

- ⑩ Lecteur de cassette**
- ⑪ OPEN**
- ouverture du compartiment cassette.
- ⑫ IS/DBB (Incredible Surround/Dynamic Bass Boost)**
- création d'un effet stéréo phénoménal.
 - valorisation des basses.
- ⑬ DSC (Digital Sound Control)**
- valorisation des caractéristiques de tonalité: OPTIMAL/ ROCK/ POP/ JAZZ.
- ⑭ VOLUME (VOL + / -)**
- pour augmenter ou réduire le volume.
 - (sur la chaîne uniquement) réglage de l'heure et des minutes de l'horloge/ de la minuterie.
- ⑮ SOURCE**
- sélection de mode pour CD/ TUNER/ TAPE/ AUX.
- ⑯ RECORD**
- démarrage d'enregistrement.
- ⑰ iR sensor**
- détecteur infrarouge à distance pour la télécommande.
- ⑱ OPEN•CLOSE**
- ouvre/ ferme la porte de CD.
- ⑲** **Headphone**
- Branchez le jack des écouteurs. La sortie des enceintes sera annulée.
- ⑳ MODE**
- pour lire dans un ordre aléatoire ou à répétition une piste/ un disque.
- ㉑**
- pour sélectionner la piste désirée.
- ㉒ MUTE**
- interrompt et reprend la reproduction du son.
- ㉓ TIMER**
- pour activer ou désactiver la minuterie.
- ㉔ SLEEP**
- activation/ désactivation ou sélection le temps de veilleuse.
- ㉕**
- pour mettre le système en mode de veille.

Remarques pour la télécommande:

- Sélectionnez d'abord la source que vous désirez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de la source sur la télécommande (par exemple CD, TUNER).
- Sélectionnez ensuite la fonction voulue (par exemple , ,)



IMPORTANT!

Avant d'utiliser le système pour la première fois, effectuez d'abord complètement les opérations préliminaires.

Pour mettre le système en marche

- Appuyez sur **STANDBY ON**  ou **SOURCE**.
→ Le système se commute sur la dernière source sélectionnée.
- Appuyez sur **CD, TUNER, TAPE** ou **AUX** de la télécommande.
→ Le système se commute sur la source sélectionnée.

Pour mise en circuit du mode de veille Eco Power

- Pressez **STANDBY-ON** /  dans le mode activé.
→ Le rétro-éclairage de l'affichage de l'horloge est faible en mode d'attente.
- Le niveau de volume, les réglages du son interactif, le dernier mode sélectionné, les pré-réglages de la source sonore et du tuner seront enregistrés dans la mémoire du lecteur.
- Pour voir l'heure de l'horloge en mode d'Attente, appuyez et maintenez **STANDBY-ON** /  durant 3 secondes ou plus.
→ Le système entre en mode d'attente normal avec l'affichage de l'horloge.
- Appuyez et maintenez **STANDBY-ON** /  durant 3 secondes ou plus pour retourner en mode Economique de Mise en Attente.

Attente automatique avec économie d'énergie

Grâce à la caractéristique d'économie d'énergie, l'unité passe automatiquement en position d'attente 15 minutes après qu'une cassette ou un CD n'a atteint la fin ou qu'aucune commande n'a été actionnée.

Réglage du volume

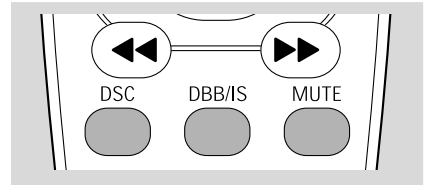
Appuyez sur **VOLUME (VOL + / -)** pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.

→ L'affichage indique le niveau de volume "VOL" et un numéro de 1 à 31. "MIN" indique le niveau minimum de volume et "MAX" indique le niveau maximum de volume.

Pour couper momentanément le son

- Appuyez sur **MUTE** sur la télécommande.
→ La reproduction sonore se poursuit sans son audible et "MUTE" (sourdine) s'affiche.
- Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur **MUTE** ou augmentez le volume à l'aide de la commande VOLUME.

Réglage du son

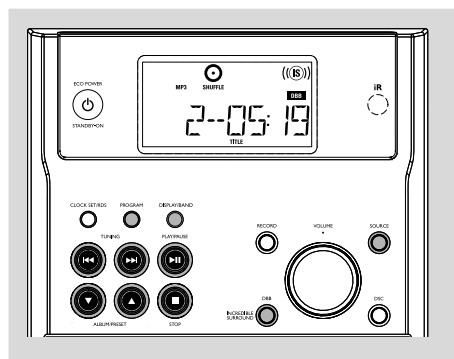


- Appuyez à plusieurs reprises sur **DSC** pour sélectionner les caractéristiques de tonalité souhaitées: **OPTIMAL**, **ROCK**, **JAZZ** ou **POP**.
- Appuyez sur **INCREDIBLE SURROUNDS/ DBB** pour activer ou désactiver l'effet de son Surround ou l'amélioration des basses.
 - La séquence est la suivante :
DBB → INCR.SURR. → DBB+INCR.SURR.
 - Si la fonction DBB est activée, **DBB** est affiché.
 - Si la fonction IS est activée, **(IS)** est affiché.

Remarque:

– L'effet de **INCREDIBLE SURROUND** peut varier en fonction des genres de musique.

Utilisation du lecteur de CD/MP3 CD



IMPORTANT!

Ne touchez jamais à la lentille du lecteur de CD!



Disques acceptés pour la lecture

Ce système peut lire :

- Tous les CD audio préenregistrés.
 - Tous les disques audio CDR et CDRW finalisés
 - Les CD au format MP3 (CD-ROM avec pistes MP3)
- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CD pour ordinateur, ne sont pas contre pas compatibles.

Lecture des disques

- 1 Sélectionnez la source **CD**.
- 2 Appuyez sur **OPEN•CLOSE▲** pour ouvrir le compartiment CD.
→ "CD OPEN" est affiché.
- 3 Introduisez un CD avec la face imprimée orientée vers le haut et appuyez sur **OPEN•CLOSE▲** pour fermer le clapet.
→ "REBINS" est affiché lorsque le lecteur parcourt le contenu du CD, et le nombre total de pages sont affichés.
- 4 Appuyez sur **▶||** pour démarrer la lecture.

Pour interrompre momentanément la lecture

- Appuyez sur **▶||**.
- Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur **▶||**.

Pour arrêter la lecture

- Appuyez sur **■**.

Remarques:

- La lecture du disque s'interrompt également si vous sélectionnez une autre source ou si la fin du disque est atteinte.
- Pour les disques MP3, le temps de lecture du disque peut dépasser 10 secondes en raison du grand nombre de morceaux concentrés sur un seul disque.

Affichage du texte

En mode CD

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **DISPLAY/BAND** pour voir les informations suivantes.
 - Numéro de piste et temps écoulé depuis le début de cette piste.
 - Temps de lecture restant pour la piste actuelle.
 - Nombre total de pistes lues et temps total écoulé depuis le début du disque.
 - Nombre total de pistes restantes et temps total de lecture restant.

En mode CD MP3

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **DISPLAY/BAND** pour sélectionner parmi les quatre modes d'affichage : Numéro, Piste, Album et ID3.

Numéro → Numéro d'album, numéro de piste et temps écoulé.

Piste → Nom de la piste et temps écoulé.

Album → Nom de l'album et temps écoulé.

ID-3 → L'étiquette ID-3 défile une fois, puis le temps de lecture écoulé est affiché.

Sélection d'une autre plage

- Appuyez à plusieurs reprises sur **◀◀** ou **▶▶** (**◀** ou **▶**) de manière à afficher la plage voulue.
- Si le lecteur est arrêté, appuyez sur **▶||** pour commencer la lecture.

Recherche d'un passage au sein d'une plage

- ① Maintenez enfoncée **⏮** ou **⏭** (**⏮** ou **⏭** de la télécommande).
→ La lecture se fait à vitesse rapide.
- ② Relâchez **⏮** ou **⏭** (**⏮** ou **⏭** de la télécommande) dès que vous avez trouvé le passage souhaité.
→ La lecture normale se poursuit.

Sélection de l'album/ le titre désiré (uniquement pour disques MP3)

Pour sélectionner l'album désiré

- Appuyez à plusieurs reprises sur **▼** ou **▲**.

Pour sélectionner le titre désiré

- Appuyez à plusieurs reprises sur **⏮** ou **⏭** (**⏮** ou **⏭**).

Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT

Vous pouvez sélectionner et changer les modes divers de lecture avant ou pendant la lecture.

- ① Appuyez à plusieurs reprises sur **MODE** sur la télécommande pour sélectionner :
→ **SHUFFLE** – plages du CD total/ programme sont lues en ordre quelconque.
→ **SHUFFLE REPEAT ALL** – pour répéter le CD total/ programme de façon continue en ordre quelconque.
→ **REPEAT ALL** – pour répéter le CD total/ programme.
→ **REPEAT** – lit la plage en cours de façon continue.
- ② Pour repasser en mode de lecture normal, appuyez sur **MODE** jusqu'à ce que les différents modes SHUFFLE / REPEAT ne soient plus affichés.
- Vous pouvez également appuyer **■** pour annuler le mode de lecture en cours.

Remarque:

– Si le mode **SHUFFLE** est activé sur un CD MP3, tous les titres du disque seront lus dans un ordre aléatoire.

Programmation des plages

La programmation des plages est possible lorsque la lecture est arrêtée. Il est possible de mémoriser jusqu'à 20 plages dans un ordre quelconque.

- ① Appuyez sur **PROGRAM** pour commencer la programmation.
→ L'affichage indique un numéro de plage et **PROG** clignote.
- ② Utilisez **⏮** ou **⏭** (**⏮** ou **⏭**) pour sélectionner le numéro de la plage désirée.
- Pour les disques MP3, appuyez sur **▼** ou **▲** et **⏮** / **⏭** (**⏮** ou **⏭**) pour sélectionner l'album et le titre à programmer.
- ③ Appuyez sur **PROGRAM** pour confirmer le numéro de plage que vous désirez programmer.
- ④ Répétez les points ② et ③ pour sélectionner et mémoriser toutes les plages souhaitées.
- ⑤ Pour démarrer la lecture de votre programme CD, appuyez sur **■** et ensuite sur **▶ II**.
- Si vous essayez de programmer plus de 20 titres, "**FULL**" apparaîtra sur l'affichage.
Dans ce cas-là :
→ Le système supprimera le mode de programme de manière automatique.
→ En appuyant sur le bouton **■**, tous les titres programmés seront effacés.
→ En appuyant sur le bouton **▶ II**, vous démarrerez la lecture des titres programmés.

Remarque:

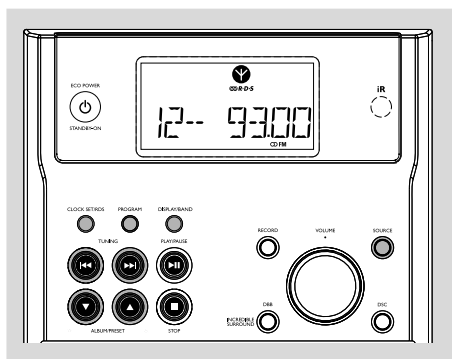
– Il n'est pas possible de créer un programme de plages MP3 provenant de plusieurs disques.

Passage en revue du programme

À partir du STOP mode, maintenez enfoncée **PROGRAM**, pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'affichage montre toutes les plages mémorisées dans l'ordre mémorisé.

Effacement du programme

- Appuyez **une seule fois** sur **■** lorsque la lecture est arrêtée, ou **deux fois** lorsqu'elle est en cours.
→ **PROG** disparaît et "**CLEAR**" s'affiche.



Réglage sur les émetteurs radio

- 1 Sélectionnez la source **TUNER**.
→ "TUNER" est affiché brièvement.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **DISPLAY/BAND** pour sélectionner les bandes de fréquence : FM, MW ou LW.
- 3 Maintenez enfoncé **◀◀** ou **▶▶** (**◀** ou **▶** de la télécommande) et relâchez la touche.
→ L'afficheur indique "SEARCH" (recherche) jusqu'à ce qu'une station dont le signal est suffisamment puissant soit captée.
→ Si on reçoit un signal stéréo d'un émetteur FM **st** est affiché.
- 4 Si nécessaire, répétez le point 3 jusqu'à ce que vous trouviez l'émetteur souhaité.
- Pour sélectionner une émission dont le signal est faible, appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** (**◀** ou **▶** de la télécommande) brièvement et à plusieurs reprises aussi souvent que nécessaire jusqu'à obtenir une réception optimale.

Programmation des émetteurs radio

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 émetteurs radio.

Programmation automatique

La programmation automatique démarre à un chiffre préréglé. À partir de ce numéro préréglé, les émetteurs programmés précédemment seront automatiquement écrasés.

- 1 Appuyez sur **▼** ou **▲** pour sélectionner le numéro préréglé à partir duquel la programmation doit démarrer.

Remarque:

— Si aucun numéro préréglé n'est sélectionné, l'équipement passe automatiquement sur préréglage (1) et tous les autres préréglages sont remplacés par d'autres.

- 2 Maintenez enfoncé **PROGRAM** pendant plus de 2 secondes pour commencer la programmation.
→ Toutes les stations sont programmées.

Programmation manuelle

- 1 Réglez sur un émetteur de votre choix (voir "Réglage sur les émetteurs radio").
- 2 Appuyez sur **PROGRAM** pour commencer la programmation.
→ **PROG** clignote sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur **▼** ou **▲** pour accorder à cet émetteur un numéro de 1 à 40.
- 4 Appuyez à nouveau sur **PROGRAM** pour confirmer le réglage.
→ **PROG** s'éteint, le numéro préréglé et la fréquence de l'émetteur préréglé sont affichés.
- 5 Répétez les quatre opérations précédentes pour mémoriser d'autres émetteurs.
- Vous pouvez 'écraser' un émetteur préréglé en mémorisant une autre fréquence à sa place.

Réglage des émetteurs préréglés

- Appuyez sur ▼ ou ▲ jusqu'à ce que le numéro préréglé de l'émetteur de votre choix soit affiché.

RDS

Le **Système de Données Radio** est un service qui permet aux émetteurs FM d'envoyer des informations complémentaires. Si vous recevez un signal d'un émetteur RDS  et le nom de l'émetteur sont affichés. En mode de programmation automatique, les émetteurs RDS sont programmés en premier lieu.

Défilement des différentes informations RDS

- Appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur **CLOCK SET / RDS** pour faire défiler les informations suivantes (s'il y a émission):
 - Nom de l'émetteur
 - Messages de texte radio
 - Fréquence

Réglage de l'horloge RDS

Certaines stations de radio RDS peuvent émettre un signal horaire toutes les minutes. Il est possible de régler l'horloge en utilisant le signal horaire superposé au signal RDS émis.

- 1 Réglez sur un émetteur RDS (voir "Réglage sur les émetteurs radio").
- 2 Appuyez sur **CLOCK SET / RDS** pendant plus de 2 secondes.
 - "SETR TM" s'affiche.
 - A réception du signal horaire RDS, "RDS" (heure RDS) s'affiche et l'heure actuelle est mémorisée.

Remarque:

- Certaines stations RDS peuvent transmettre une heure à temps réel à une minute d'intervalle. L'exactitude de l'heure transmise dépend de la station RDS qui effectue la transmission.

Utilisation du lecteur de cassettes/Enregistrement



Lecture d'une cassette

- 1 Sélectionnez la source **TAPE**.
→ L'affichage indique "**TAPE**" brièvement, et le compteur du lecteur de cassette 000 est affiché.
- 2 Appuyez sur **OPEN** ▲ pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 3 Introduisez une cassette enregistrée et refermez le compartiment de cassette.
- Insérez une cassette, côté ouvert vers le bas et bobine pleine vers la gauche.
- 4 Appuyez sur ►|| pour commencer la lecture.

Pour arrêter la lecture

- Appuyez sur ■.

Pour réinitialiser le compteur cassette

- Appuyez **une seule fois** sur ■ lorsque la lecture est arrêtée.

Rebobinage/bobinage

- 1 Arrêtez la lecture et appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.
→ Le rebobinage ou l'avance rapide s'arrête automatiquement en fin de bande.
→ Pendant le bobinage rapide, il est possible de contrôler le message de cassette à l'aide du compteur de bande.
- 2 Appuyez sur ■ pour arrêter le rebobinage ou le bobinage rapide.

Généralités sur l'enregistrement

- Cette platine n'est pas appropriée pour enregistrement sur cassettes METAL (CEI IV). Utilisez des cassettes de type NORMAL (CEI I) dont les languettes n'ont pas été brisées pour effectuer l'enregistrement.
- Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement. Les commandes VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB n'affectent nullement le niveau d'enregistrement.
- En fin et en début de cassette, l'enregistrement ne se fait pas pendant 7 secondes au moment où l'amorce passe devant les têtes.
- Afin d'éviter tout effacement par inadvertance d'un enregistrement, brisez la languette gauche, tout en gardant la face de la cassette à protéger dirigée vers vous. Il n'est alors plus possible d'enregistrer de ce côté. Pour invalider cette protection, recouvrir les languettes de bande adhésive.

IMPORTANT!

L'enregistrement est autorisé dans la mesure où il n'enfreint aucun droit de reproduction ou il n'aucun autre droit dévolu par des tiers.

Préparation avant l'enregistrement

- 1 Sélectionnez la source **TAPE**.
- 2 Insérez une cassette, côté ouvert vers le bas et bobine pleine vers la gauche.
- 3 Préparez la source à enregistrer:
CD – chargez le disque.
TUNER – sélectionnez la station radio voulue.
AUX – connectez l'appareil externe.

Si un enregistrement est en cours

→ **REC** est affiché.

- Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur **■**.
- Il n'est pas possible d'écouter une autre source.
- Il n'est pas possible d'activer la fonction du temporisateur.

Enregistrement synchronisé du lecteur de CD

- 1 Sélectionnez la source **CD**.
- Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** (**◀** ou **▶**) pour sélectionner la piste sur laquelle l'enregistrement doit commencer.
- Vous pouvez programmer les plages dans l'ordre voulu pour leur enregistrement (voir "Utilisation du lecteur de CD/MP3 CD - Programmation de plages").
- 2 Appuyez sur **RECORD** pour commencer l'enregistrement.
→ La lecture du programme de CD commence automatiquement depuis le début du CD/programme 7 secondes plus tard. Il n'est pas nécessaire de démarrer le lecteur de CD séparément.

Enregistrement immédiat

- 1 Sélectionnez la source **CD, TUNER** ou **AUX**.
- 2 Lancez la lecture de la source sélectionnée.
- 3 Appuyez sur **RECORD** pour commencer l'enregistrement.

Enregistrement avec minuterie

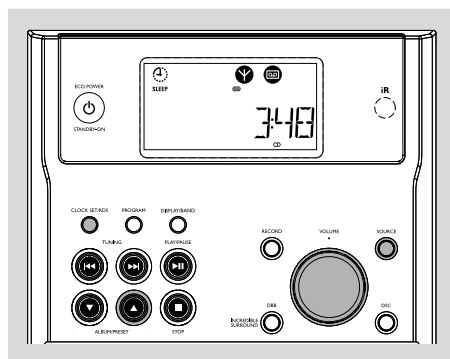
Pour enregistrer une émission radio, vous devez avoir mémorisé la station et défini une heure de début (ON) et de fin (OFF).

- 1 Sélectionnez la station radio mémorisée que vous voulez enregistrer (voir "Réception radio - Réglage des émetteurs préréglés").
- 2 En mode veille, appuyez sur **PRESET ▲** durant plus de deux secondes.
→ La source sélectionnée en ce moment s'affiche.
- 3 Appuyez à plusieurs reprises sur **SOURCE** vers la droite jusqu'à ce que la source "**RECTUN**" soit affichée.
- 4 Appuyez sur **PRESET ▲** pour confirmer la source.
→ "**SET ON TIME**" s'affiche et ainsi que les chiffres des heures.
- 5 Appuyez sur **VOLUME** sur la chaîne pour régler les heures.
- 6 Appuyez à nouveau sur **PRESET ▲**.
→ Les chiffres des minutes clignotent.
- 7 Appuyez sur **VOLUME** sur la chaîne pour régler les minutes.
- 8 Appuyez sur **PRESET ▲** pour confirmer l'heure d'enregistrement.
→ "**SET OFF TIME**" s'affiche, et ainsi que les chiffres des heures.
- 9 Répétez les étapes **5** à **7** pour régler la fin de l'enregistrement.
- 10 Appuyez sur **PRESET ▲** pour confirmer le réglage de la minuterie.
→ **⌚** s'affiche : le réglage de la minuterie est maintenant terminé.

Remarque:

– La minuterie d'enregistrement ne sera pas activée si l'appareil est en cours de lecture d'une cassette.

Horloge/Temporisateur



Réglage d'horloge

On distingue deux méthodes de réglage possibles de l'horloge: Manuelle ou automatique à l'aide de RDS.

Réglage automatique d'horloge

Reportez-vous à la section "Réglage de l'horloge RDS".

Réglage manuel d'horloge

- 1 En mode d'attente, maintenez enfoncée **CLOCK SET/RDS**.
→ Les chiffres d'horloge pour les heures clignotent.
- 2 Appuyez sur **VOLUME** pour régler les heures.
- 3 Appuyez à nouveau sur **CLOCK SET/RDS**.
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
- 4 Appuyez sur **VOLUME** pour régler les minutes.
- 5 Appuyez sur **CLOCK SET/RDS** pour confirmer l'heure.

Réglage du temporisateur

- L'unité peut servir d'alarme, autorisant le réglage à temps du CD, de la platine cassette ou du syntoniseur (une seule fois). Il faudra régler l'heure de l'horloge avant de pouvoir utiliser la minuterie.
- Vous pouvez l'utiliser aussi pour enregistrer une émission de radio préférée du syntoniseur à une certaine heure (voir "Enregistrement avec minuterie").

- Si on agit sur aucun bouton pendant plus de 90 secondes lors du réglage, on sort automatiquement du mode de réglage de minuterie.
- 1 En mode veille, appuyez sur **PRESET ▲** durant plus de deux secondes.
 - 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **SOURCE** dans le sens horaire pour sélectionner sources.
→ "SET TIME" et "SELECT SOURCE" s'affiche
 - 3 Appuyez sur **PRESET ▲** pour confirmer:
→ "SET ON TIME" s'affiche et ainsi que les chiffres des heures.
 - 4 Appuyez sur **VOLUME** pour régler les heures.
 - 5 Appuyez à nouveau sur **PRESET ▲**
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
 - 6 Appuyez sur **VOLUME** pour régler les minutes.
 - 7 Appuyez sur **PRESET ▲** pour confirmer l'heure.
→ La minuterie est dès lors réglée et activée.

Activation et désactivation de la temporisateur

- En mode d'attente ou lors de la lecture, appuyez **une fois** sur **TIMER** de la télécommande.
→ L'affichage indique au cas où elle est activée et elle s'éteint dès que la minuterie est désactivée.

Réglage du minuteur de mise en veille

La minuterie à rebours permet de mettre l'équipement automatiquement hors service après une période de temps préréglée.

- 1 Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** de la télécommande.
→ Les réglages sont les suivants (temps en minutes):
60 → 45 → 30 → 15 → 0 → 60 ...
→ "SLEEP x x" ou "0" s'affiche. "x x" indique le temps en minutes.
- 2 Lorsque vous avez atteint le délai voulu, relâchez le bouton **SLEEP**.

Pour désactiver le temporisateur de mise en veille

- Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** jusqu'à ce que "0" s'affiche, ou appuyez sur le bouton **STANDBY ON**.

AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie	2 x 15 W RMS
.....	30 W + 30 W MPO
Rapport signal/bruit	≥ 62 dBA (IEC)
Réponse en fréquence	40 – 15000 Hz, ± 3 dB
Impédance haut-parleurs	4 Ω
Impédance écouteurs	32 Ω – 1000 Ω

LECTEUR DE CD/MP3-CD

Nombre de pistes programmables	20
Réponse en fréquence	20 – 20000 Hz
Rapport signal/bruit	75 dBA
Séparation des canaux	≥ 60 dB (1 kHz)
Distorsion harmonique totale	< 0,003%
MPEG 1 Couche 3 (MP3-CD)	MPEG AUDIO
MP3-CD taux de transfert des données	32 – 256 kbps (128 kbit/s conseillé)
Fréquences d'échantillonnage	32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

SYNTONISEUR

Fréquence FM	87,5 – 108 MHz
Fréquence MW	531 – 1602 kHz
Fréquence LW	153 – 279 kHz
Sensibilité à 75 Ω	
– mono, 26 dB rapport signal/bruit	2,8 µV
– stéréo, 46 dB rapport signal/bruit	61,4 µV
Sélectivité	≥ 28 dB
Distorsion harmonique totale	≤ 5%
Réponse de fréquence ..	63 – 12500 Hz (±3 dB)
Rapport signal/bruit	≥ 50 dBA

PLATINE DE CASSETTE

Réponse de fréquence	
Cassette normale (type I)	
.....	80 – 12500 Hz (8 dB)
Rapport signal/bruit	
Cassette normale (type I)	50 dBA
Pléurage et papillotement	≤ 0,4% DIN

HAUT-PARLEURS

2 voies; Système réflex basses
Dimensions (l x h x p) 142 x 235 x 212 (mm)

GÉNÉRALITÉS

Alimentation	220 – 230 V / 50 Hz
Dimensions (l x h x p)	148 x 235 x 258 (mm)
Poids (avec/sans les haut-parleurs)	
.....	env. 6,3 / 3,3 kg
Veille Eco Power	< 1 W
Consommation de puissance en attente .	< 3 W

**Sujet à toutes modifications sans avis
préalables**

Entretien

Nettoyage du boîtier

- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec du détergent doux. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ni des produits abrasifs.

Nettoyage des disques

- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de produits dissolvants comme l'essence, les diluants, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou une bombe antistatique prévue pour les disques analogiques.



Nettoyage des lentilles CD

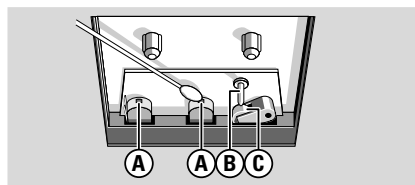
- Après une utilisation prolongée, il se peut que de la poussière ou de la saleté se soit accumulée sur la lentille du lecteur de CD. Pour garantir une bonne qualité de reproduction du son, nettoyez la lentille du lecteur avec le produit de Philips spécial pour le nettoyage de lentille de lecteur ou bien un produit disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies avec le produit.

Nettoyage des têtes et des points de passage de la bande

- Pour garantir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les parties indiquées (A), (B) et (C) toutes les 50 heures de fonctionnement.

Attention: Ne faites pas tourner les têtes pendant le nettoyage.

- Utilisez un coton-tige légèrement imbibé de liquide de nettoyage ou d'alcool.
- Vous pouvez également nettoyer les têtes à l'aide d'une cassette de nettoyage que vous lirez une fois comme une cassette normale.



Démagnétisation des têtes

- Utilisez une cassette de démagnétisation disponible chez votre revendeur.

Depannage

ATTENTION

N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution! Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil car la garantie serait alors invalidée.

En cas de problème, contrôlez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre de service après-vente.

Problème	Solution
"NO DISC" (pas de disque) s'affiche.	✓ Introduisez un disque. ✓ Vérifiez si le disque est tourné du bon côté. ✓ Attendez que la condensation ait disparu de la lentille. ✓ Remplacez ou nettoyez le disque, voir "Entretien". ✓ Utilisez un disque finalisé CD-RW ou CD-R.
Mauvaise réception radio.	✓ Le signal est trop faible, réglez l'antenne ou connectez une antenne extérieure pour améliorer la réception. ✓ Éloignez l'appareil du téléviseur ou du magnétoscope.

Problème	Solution
La lecture ou l'enregistrement est impossible.	✓ Nettoyez les éléments de la platine, voir "Entretien". ✓ Utilisez uniquement des bandes de type NORMAL (IEC I).
"CHK TAPE" s'affiche.	✓ Appliquez une bande adhésive sur l'espace où il manque la languette.
La porte du lecteur de cassette ne s'ouvre pas.	✓ Rebrancher la prise de courant et rallumer l'appareil.
Tous les boutons sont sans effet.	✓ Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.
Pas de son ou son de mauvaise qualité.	✓ Réglez le volume. ✓ Débranchez le casque. ✓ Vérifiez si les hauts-parleurs sont correctement branchés. ✓ Contrôlez si l'extrémité dénudée des fils des hauts-parleurs est bien pincée. ✓ Assurez-vous que le débit du CD MP3 enregistré est entre 32 et 256 kbit/s avec une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz, 44,1 kHz ou 32 kHz.
Inversion du son de droite et de gauche.	✓ Contrôlez les branchements et l'emplacement des hauts-parleurs.
La télécommande ne fonctionne pas correctement.	✓ Sélectionnez la source (par exemple CD, TUNER) avant d'appuyer sur le bouton de fonction (par exemple ►, ◀, ▶). ✓ Réduisez la distance par rapport à la chaîne. ✓ Installez des piles en respectant la polarité indiquée (signes +/–). ✓ Remplacez les piles. ✓ Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
Le temporisateur ne fonctionne pas.	✓ Réglez correctement l'horloge. ✓ Appuyez sur TIMER pour mettre le temporisateur en marche. ✓ Arrêtez l'enregistrement éventuellement en cours.
Le réglage de l'horloge et du temporisateur est effacé.	✓ Il s'est produit une panne de courant ou le cordon secteur a été débranché. Réglez de nouveau l'horloge et le temporisateur.